Spacetronik

EN DE PL

SPE-243

Height adjustable desk frame
Höhenverstellbarer Schreibtisch
Stelaż biurkowy z regulacją wysokości

User Manual

Benutzerhandbuch | Tłumaczenie oryginalnej instrukcja obsługi

Height Range / Höhenbereich / Regulacja wysokości	600 - 1250 mm
Base width / Basisbreite / Szerokość stelaża	1050 - 1800 mm
Travel speed / Reisegeschwindigkeit / Prędkość regulacji	38 mm/s
Weight Capacity / Gewichtskapazität / Ładowność	140 kg
Duty cycle / Auslastungsgrad / Cykl pracy	10% Max. 5 Mins on, 18 Mins off

Warning / Warnung / Ostrzeżenie

Make sure no obstacles are in the desk's path. Make sure the desktop is not touching any walls. Make sure all cords are appropriate length to accommodate the change in height.

WARNING! PINCH POINT

Keep Hands And Fingers Clear

- Keep children away from electric height adjustable desk, control & power units and hand-set. There is a risk of injury.
- Keep all electric components away from liquids.
- Do not sit or stand on the desk frame.
- Do not crawl or lie under the desk frame.
- Do not place any object tall than 550 mm underneath the desk.
- Do not open any of the components - the legs, control box, handset, motor, gear box and transmission system.
- The product is designed with a duty cycle of 5 min. on, 18 min. off.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse im Weg des Schreibtisches befinden. Stellen Sie sicher, dass der Desktop keine Wände berührt. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel die richtige Länge haben, um die Höhenänderung zu berücksichtigen.

WARNUNG! PINCH POINT

Halten Sie Hände und Finger frei

- Halten Sie Kinder von höhenverstellbaren elektrischen Schreibtischen, Bedien- und Netzteilen sowie dem Mobilteil fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie alle elektrischen Komponenten von Flüssigkeiten fern.
- Setzen oder stehen Sie nicht auf dem Schreibtischrahmen.
- Kriechen oder liegen Sie nicht unter dem Schreibtischrahmen.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit einer Höhe von mehr als 550 mm unter den Schreibtisch.
- Öffnen Sie keine der Komponenten - Beine, Steuerkasten, Mobilteil, Motor, Getriebe und Getriebe.
- Das Produkt ist mit einem Arbeitszyklus von 5 min ausgelegt. am 18 min. aus.

Make sure no obstacles are in the desk's path. Make sure the desktop is not touching any walls. Make sure all cords are appropriate length to accommodate the change in height.

OSTRZEŻENIE! PUNKT UCIĘCIA

Utrzymuj ręce i palce z dala od ruchomych elementów.

- Trzymaj dzieci z dala od elektrycznie regulowanego biurka, jednostki sterującej, zasilającej oraz sterownika. Występuje ryzyko zranienia.
- Wszystkie elementy elektryczne należy trzymać z dala od płynów.
- Nie siadaj ani nie stawaj na ramie biurka.
- Nie czołgaj się ani nie kładź się pod ramą biurka.
- Nie umieszczaj pod spodem żadnych przedmiotów, których wysokość przekracza 550 mm.
- Nie otwieraj żadnego elementu – nóg, sterownika, panelu sterującego, silnika, skrzyni rodzielczej i systemu transmisji.
- Cykl pracy produktu wynosi 5 min. ON, 18 min. OFF.

Parts & Components / Teile & Komponenten / Elementy składowe

Tools Required / Werkzeuge benötigt / Wymagane narzędzia

4 mm Allen Wrench (include)

Phillips Head Screwdriver and/or Power Drill

Components Included / / Elementy składowe

Legs

No.1 x2

Feet

No.2 x2

Crossbar

No.3 x1

Side Plate

No.4 x1

Control Box

No.5 x1

Handset

No.6 x1

Power Cord

No.7 x2

Lift Cables

No.8 x2

Leveling Studs

No.9 x4

Hardware Frame System / Hardware-Rahmensystem / Zestaw montażowy

Machine Screws M6X16

No.10 x13

Machine Screws M6X10

No.11 x9

Rubber Pads

No.12 x14

Wood Screws ST4X16

No.13 x14

Cable Clips

No.14 x5

Components Diagram / Komponentendiagramm / Zawartość opakowania

No	Description / Beschreibung / Opis	Qty
1	Legs / Beine / Nogi	2
2	Feet /Füße / Stopa	2
3	Crossbar / Querlatte / Poprzeczka	1
4	Side Plate / Beilagenteller / Płyta boczna	2
5	Control Box / Kontrollkasten / Zasilacz	1
6	Handset / Regler / Sterownik	1
7	Power Cord / Netzkabel / Kabel zasilający	1
8	Lift Cables / Kabel / Hebekabel	2
9	Leveling Studs / Nivellierbolzen / Kołki poziomujące	4
10	Screws M6x16	13
11	Screws M6x10	9
12	Rubber Pad / Gummiauflage /Gumowe podkładki	14
13	Screws ST4x16	14
14	Cable Clip	5

Assembly Instruction / Bauanleitung / Instrukcja montażu

BEFORE YOU BEGIN Lay out all Parts and Components to ensure that you have all the parts listed on the parts page.
BEVOR SIE BEGINNEN Legen Sie alle Teile und Komponenten so aus, dass alle Teile auf der Teileseite aufgeführt sind.
PRZED ROZPOCZĘCIEM Rozłóż wszystkie części i komponenty, sprawdź czy masz wszystkie wymienione części na tej stronie.

Step 1

Extend the Crossbar and use the Allen Wrench to assemble the leg to the end of the crossbar.

Schritt 1

Ziehen Sie die Querstange heraus und montieren Sie das Bein mit dem Inbusschlüssel am Ende der Querstange.

Krok 1

Rozciągnij poprzeczkę i użyj klucza imbusowego, aby przymocować nogę do końca poprzeczki.

Step 2

Use 4 pcs Leveling Studs and 8 pcs M6x16 to attach the feet to table Legs.
Use 4 pcs M6x16 to assemble the side plate.

Schritt 2

Verwenden Sie 4 Stück Nivellierbolzen und 8 Stück M6x16, um die Füße an den Tischbeinen zu befestigen.
Verwenden Sie 4 Stück M6x16, um die Seitenplatte zusammenzubauen.

Krok 2

Użyj 4 szt. Kołków poziomujących i 8 szt. M6x16, aby przymocować stopy do nóg stołu.
Użyj 4 szt. M6x16 do zamontowania płyty bocznej.

Step 3

First use ST4x16 to assemble the tabletop(12 pcs) and attach handset(2 pcs) to the table.
Second use 8 pcs M6x10 to fix the connection rail.
Third use two M6x10 to fix the tabletop bracket to the connection rail.

Schritt 3

Verwenden Sie zuerst ST4x16, um die Tischplatte (12 Stück) zusammenzubauen und das Mobilteil (2 Stück) am Tisch zu befestigen.
Zweitens verwenden Sie 8 Stück M6x10, um die Verbindungsschiene zu befestigen.
Drittens befestigen Sie die Tischhalterung mit zwei M6x10 an der Verbindungsschiene.

Krok 3

Najpierw użyj ST4x16 do zamocowania blatu (12 szt.) I przymocowania sterownika (2 szt.) do blatu
Następnie użyj 8 sztuk M6x10 do zamocowania szyny łączącej.
Po trzecie, użyj dwóch M6x10, aby przymocować wspornik blatu do szyny łączącej.

Step 4

Connect cables and power cord as displayed in the below diagram.

Schritt 4

Schließen Sie die Kabel und das Netzkabel wie in der folgenden Abbildung gezeigt an.

Krok 4

Podłącz kable i przewód zasilający, jak pokazano na poniższym schemacie.

Error Code Solution / Rozwiązywanie problemów

Error Code	Issue	Troubleshooting
HOT	Control Box continous service over 5 minutes.	1. Wait 18 minutes. 2. Or Plug out power cable(until handset without display), then plug in the power again. The error code will auto disappear.
E01, E02	Connection cables are not connected correctly.	Check all lines are connected. If error code E01 or E02 is still showing, change to corresponding motor.
E06	One side weight is over 80 kg	Remove excess weight
E07	Load weight over 140 kg	Remove excess weight
E08	The service voltage is lower than the product requirement.	When the service voltage rises to the required voltage the error code will auto disappear.
E09	The service voltage is higher than the product requirement.	When the service voltage falls to the required voltage the error code will auto disappear.
E10	Insert handset after control box already has power.	Wait for 1 second and the error code will auto disappear.

Kod błędu	Problem	Rozwiązanie
HOT	Control Box działa dłużej niż 5 minut.	1. Poczekaj18 minut. 2. Rozłącz zasilanie (odczekaj aż wygasi się ekran) następnie podłącz ponownie. Kod błędu powinien zniknąć.
E01, E02	Połączenie przewodów nie zostało wykonane prawidłowo.	Sprawdź poprawność połączeń. Jeśli błąd E01 nadal występuje skontaktuj się z sprzedawcą.
E06	Obciążenie przekroczyło 80 kg na jedną nogę	Zredukuj obciążenie
E07	Obciążenie przekroczyło 140 kg	Zredukuj obciążenie
E08	Zasilanie jest nieprawidłowe poniżej wymagań.	Gdy napięcie serwisowe wzrośnie do wymaganego napięcia, kod błędu automatycznie zniknie.
E09	Zasilanie jest nieprawidłowe, poniżej wymagań.	Gdy napięcie serwisowe wzrośnie do wymaganego napięcia, kod błędu automatycznie zniknie.
E10	Podłącz panel sterujący po podłączeniu zasilania do control box.	Odczekaj około sekundy kod błędu powinien zniknąć.

Operation Instruction / Bedienungsanleitung / Instrukcja operacji

RESET

Press “DOWN” button and hold, the handset will display “rES” and the desk will fall to lowest position then rise slightly and display height. Release button

Drücken Sie die Taste „DOWN“ und halten Sie sie gedrückt. Das Mobilteil zeigt „rES“ an und der Schreibtisch fällt in die niedrigste Position, steigt dann leicht an und zeigt die Höhe an. Freigabeknopf

Naciśnij przycisk „W DÓŁ” i przytrzymaj, na ekranie pojawi się „rES”, oraz biurko opadnie do najniższej pozycji, a następnie lekko się podniesie i wyświetli wysokość. Puść przycisk.

UP and DOWN

Press “UP” button to raise the desk higher
Press “DOWN” button to lower the desk

GÓRA i DÓŁ

Wciśnij „Góra” aby przemieścić biurko w górę.
Wciśnij „Dół” aby obniżyć wysokość biurka.

AUF und AB

Drücken Sie die UP-Taste, um den Schreibtisch höher anzuheben
Drücken Sie die Taste „DOWN“, um den Schreibtisch abzusenken

Memory Height Settings (Add 3 Height Settings in Memory)

Save up to 3 commonly used desk height presets to recall them quickly.
1. Move to desired height.
2. Press “M” button.
3. Press “1,2,3” button on the handset to save the current height to memory
4. To recall preset height press 1, 2, 3 button.

Speicherhöheneinstellungen (3 Höheneinstellungen im Speicher hinzufügen)

Zapisz do 3 często używanych ustawień wysokości biurka, aby szybko je przywołać.
1. Ustaw się na żądanej wysokości.
2. Wciśnij przycisk „M”.
3. Naciśnij przycisk „1,2,3” na słuchawce, aby zapisać aktualną wysokość w pamięci
4. Aby przywołać zadaną wysokość, naciśnij przycisk 1, 2, 3.

Ustawienia wysokości pamięci (Dodaj 3 ustawienia wysokości w pamięci)

Zapisz do 3 często używanych ustawień wysokości biurka, aby szybko je przywołać.
1. Ustaw się na żądanej wysokości.
2. Wciśnij przycisk „M”.
3. Naciśnij przycisk „1,2,3” na słuchawce, aby zapisać aktualną wysokość w pamięci
4. Aby przywołać zadaną wysokość, naciśnij przycisk 1, 2, 3.

Keypad Lock

The keypad can be locked to prevent accidental activation or movement of the desk.

To lock: Press and hold “UP” and “DOWN” button at same time until "LOC" is displayed

To unlock: Press and hold “UP” and “DOWN’ at the same time until current height is displayed.

Programming Setting Interface

How to access the programming setting mode.

Step 1: Press and hold “M” button until handset display “S_ _” then release
Step 2: Press again “M” button then access setup mode
Step 3: Press “Up” or “Down” to select the programing menu Step 4: Press “M” to confirm the setting

So greifen Sie auf den Programmiereinstellungsmodus zu.

Schritt 1: Halten Sie die Taste „M“ gedrückt, bis die Anzeige „S_ _“ des Mobilteils angezeigt wird, und lassen Sie sie dann los
Schritt 2: Drücken Sie erneut die Taste „M“ und rufen Sie den Setup-Modus auf
Schritt 3: Drücken Sie „Auf“ oder „Ab“, um das Programmiermenü auszuwählen.
Schritt 4: Drücken Sie „M“, um die Einstellung zu bestätigen

Jak uzyskać dostęp do trybu ustawień programowania.

Krok 1: Naciśnij i przytrzymaj przycisk „M”, aż na wyświetlaczu słuchawki pojawi się „S_ _”, a następnie zwolnij
Krok 2: Ponownie naciśnij przycisk „M”, a następnie przejdź do trybu konfiguracji
Krok 3: Naciśnij „W górę” lub „W dół”, aby wybrać menu programowania. Krok 4: Naciśnij „M”, aby potwierdzić ustawienie

The “1” button is for return to previous menu in programing mode. If press “1” button or no any more operation within 20 seconds, the mode will auto quit

Hold “M” button until display "S_ _"then release

Die Taste „1“ dient zur Rückkehr zum vorherigen
Menü im Programmiermodus. Wenn drücken
Taste “1” oder keine Bedienung mehr Innerhalb von 20 Sekunden wird der Modus automatisch aktiviert
Verlassen

Press “M” button again

Przycisk „1” służy do powrotu do poprzedniego menu w trybie programowania. Jeśli naciśniesz przycisk „1” lub żadna operacja nie zostanie wykonana
w ciągu 20 sekund tryb automaty-cznie porzucić

First program will display "1Un"

Programing Item / Programmierelement / Elementy programowania

Please go to “PROGRAMMING SETTING INTERFACE" before proceeding to the below item settings

1Un - Change numeric display to show height in inch or centimeter Press “UP” or “DOWN” to get a selection

“S1” means display “cm” “In” means display “inch”
2br - Display brightness setting “L” means low brightness
“N” means normal brightness “H” means high brightness
3bE - Handset sound setting “OFF” means turn off sound “ON” means turn on sound
4Fu - Move up anti-collision sensitivity
L0 means turn off this function
L1 means anti-collision value is lowest L9 means anti-collision value is highest
5Fd - Move up anti-collision sensitivity L0 means turn off this function
L1 means anti-collision value is lowest L9 means anti-collision value is highest
6FS - Balance sensitivity, to make the lifting column always at the same level
Press “UP” button until display shows “L0 - L9” L0 means turn off function
L1 is minimum sensitivity
L9 is maxmum sensitivity

”S1” bedeutet Anzeige “cm” “In” bedeutet Anzeige “Zoll” 2br - Anzeige Helligkeitseinstellung “L” bedeutet niedrige Helligkeit
“N” bedeutet normale Helligkeit. “H” bedeutet hohe Helligkeit
3bE - Die Einstellung des Mobilteils „OFF“ bedeutet, dass der Ton ausgeschaltet wird. „ON“ bedeutet, dass der Ton eingeschaltet wird
4Fu - Erhöhen Sie die Antikollisionsempfindlichkeit
L0 bedeutet, diese Funktion auszuschalten
L1 bedeutet, dass der Antikollisionswert am niedrigsten ist. L9 bedeutet, dass der Antikollisionswert am höchsten ist
5Fd - Erhöhen Sie die Antikollisionsempfindlichkeit L0, um diese Funktion auszuschalten
L1 bedeutet, dass der Antikollisionswert am niedrigsten ist. L9 bedeutet, dass der Antikollisionswert am höchsten ist
6FS - Ausgleichsempfindlichkeit, damit die Hebesäule immer auf dem gleichen Niveau ist
Drücken Sie die Taste „UP“, bis auf dem Display „L0 - L9“ angezeigt wird. L0 bedeutet Ausschaltfunktion
L1 ist die minimale Empfindlichkeit
L9 ist die maximale Empfindlichkeit

„S1” oznacza wyświetlacz „cm” „In” oznacza wyświetlacz „cal” 2br - Ustawienie jasności wyświetlacza „L” oznacza niską jasność
„N” oznacza normalną jasność „H” oznacza wysoką jasność
3bE - Ustawienie dźwięku słuchawki „OFF” oznacza wyłączenie dźwięku „ON” oznacza włączenie dźwięku
4Fu - Zwiększ czułość antykolizyjną
L0 oznacza wyłączenie tej funkcji
L1 oznacza najniższą wartość antykolizyjną L9 oznacza najwyższą wartość antykolizyjną
5Fd - Zwiększ czułość antykolizyjną L0 oznacza wyłączenie tej funkcji
L1 oznacza najniższą wartość antykolizyjną L9 oznacza najwyższą wartość antykolizyjną
6FS - Czułość wagi, aby kolumna podnosząca była zawsze na tym samym poziomie
Wciśnij przycisk „UP”, aż na wyświetlaczu pojawi się „L0 - L9” L0 oznacza funkcję wyłączenia
L1 to minimalna czułość
L9 to maksymalna czułość

7SH - Minimum and Maximum height settings Press “UP” or “DOWN” to get a selection.
H1b - Original height setting. For example: The original display height is 60.0 and change it to 52.0, so the controller will display 52.0-117. This function not change real height.
L1L - Lowest height setting. For example: lowest height is 60.0 and change to 62.0, so the desk real lowest height will be 62 cm not 60 cm.
L1H - Max. height setting. For example: highest height is 125 and change to 119, so the desk real highest height will be 119 cm not 125 cm.
8Hc - Constant touch or One touch to move up/down Press “UP” or “DOWN” to get a selection 001 means constant touch
002 means one touch
9St - Time reminder function tells you when to change posture at your work desk
Press “UP” or “DOWN” to get a selection
0.0H means Turn off reminder function
x.xH means Turn on the reminder function
Press “UP” or “Down” to set the time from 0.5 hour to 9.5 hour
10H - Rebound height reset
Press “UP” or “DOWN” to adjust rebound height. Press “M” button to confirm date. Minimum is 5 mm, Maximum is 20 mm
11r - Restore Factory Defaults
“FrE” Press “M” button on the handset to go back to factory setting Please wait 2 seconds until the handset displays the current height

7SH - Minimale und maximale Höheneinstellungen Drücken Sie “UP” oder “DOWN”, um eine Auswahl zu erhalten.
H1b - Ursprüngliche Höheneinstellung. Beispiel: Die ursprüngliche Anzeigehöhe beträgt 60,0 und wird auf 52,0 geändert, sodass der Controller 52,0 bis 117 anzeigt. Diese Funktion ändert die tatsächliche Höhe nicht.
L1L - Niedrigste Höheneinstellung. Beispiel: Die niedrigste Höhe beträgt 60,0 und wird auf 62,0 geändert, sodass die niedrigste Höhe des Schreibtisches 62 cm und nicht 60 cm beträgt. L1H - max. Höhene-instellung. Beispiel: Die höchste Höhe beträgt 125 und wird auf 119 geändert, sodass die tatsächliche höchste Höhe des Schreibtisches 119 cm und nicht 125 cm beträgt.
8Hc - Konstante Berührung oder eine Berührung zum Auf- und Abbewegen Drücken Sie “UP” oder “DOWN”, um eine Auswahl zu erhalten
001 bedeutet ständige Berührung
002 bedeutet eine Berührung
9St - Die Zeiterinnerungsfunktion zeigt an, wann Sie die Haltung an Ihrem Schreibtisch ändern müssen Drücken Sie “UP” oder “DOWN”, um eine Auswahl zu erhalten
0.0H bedeutet, dass die Erinnerungsfunktion deaktiviert wird
x.xH bedeutet Aktivieren der Erinnerungsfunktion
Drücken Sie “UP” oder “Down”, um die Zeit von 0,5 Stunden bis 9,5 Stunden einzustellen
10H - Rückprallhöhe zurücksetzen
Drücken Sie “UP” oder “DOWN”, um die Rückprallhöhe anzupassen. Drücken Sie die Taste „M“, um das Datum zu bestätigen. Das Minimum beträgt 5 mm, das Maximum 20 mm
11r - Werkseinstellungen wiederherstellen
“FrE” Drücken Sie die Taste “M” am Mobilteil, um zur Werkseinstellung zurückzukehren. Warten Sie 2 Sekunden, bis das Mobilteil die aktuelle Höhe anzeigt

7SH - Ustawienia minimalnej i maksymalnej wysokości - Naciśnij „UP” lub „DOWN”, aby uzyskać wybór.
H1b - Oryginalne ustawienie wysokości. Na przykład: Oryginalna wysokość wyświetlania to 60,0 i zmień ją na 52.0, wtedy sterownik wyświetli 52.0-117. Ta funkcja nie zmienia rzeczywistej wysokości.
L1L - ustawienie najniższej wysokości. Na przykład: najniższa wysokość to 60,0, zmiana na 62,0, więc rzeczywista najniższa wysokość biurka będzie wynosić 62 cm, a nie 60 cm.
L1H - maks. ustawienie wysokości. Na przykład: najwyższa wysokość to 125 i zmień na 119, więc rzeczywista najwyższa wysokość biurka będzie wynosić 119 cm, a nie 125 cm.
8Hc - Ciągłe dotknięcie lub Jedno dotknięcie, aby przejść w górę / w dół Naciśnij „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ”, aby uzyskać wybór 001 oznacza przytrzymanie, 002 oznacza jedno kliknięcie
9St - Funkcja przypomnienia o czasie - informuje o zmianie pozycji przy biurku
Naciśnij „UP” lub „DOWN”, aby zmienić pozycje
0.0 H oznacza Wyłącz funkcję przypomnienia
x.xH oznacza Włącz funkcję przypomnienia
Naciśnij „UP” lub „Down”, aby ustawić czas od 0,5 godziny do 9,5 godziny
10H - Resetowanie wysokości odbicia
Naciśnij „UP” lub „DOWN”, aby wyregulować wysokość odbicia. Naciśnij przycisk „M”, aby potwierdzić. Minimalna to 5 mm, maksymalna to 20 mm
11r - Przywróć ustawienia fabryczne
„FrE” Naciśnij przycisk „M” na kontrolerze, aby powrócić do ustawień fabrycznych Poczekaj 2 sekundy, aż kontroler wyświetli aktualną wysokość

12d - Fatigue testing setting, press „M” button, display „PH”, then press „1” button 5 times
Press „UP” or „DOWN” button to get a selection. Then press „UP” until desk starts auto move up
„OFF” means turn off the test
„S1” means the desk will test all the time without rest (No more than 20 minutes at a time)
„S2” means the desk will running 1 time (fully up and down) then rest 4 minutes
„S3” means the desk will running 1 time(fully up and down) then rest 6 minutes
„S4” means the desk running 1 time(fully up and down) then rest 10 minutes

12d - Einstellung der Ermüdungsprüfung, drücken Sie die Taste „M”, zeigen Sie „PH” an und drücken Sie dann 5 Mal die Taste „1”
Drücken Sie die Taste „UP” oder „DOWN”, um eine Auswahl zu erhalten. Drücken Sie dann „UP”, bis der Schreibtisch automatisch nach oben fährt
„AUS” bedeutet, dass der Test ausgeschaltet wird
„S1” bedeutet, dass der Schreibtisch die ganze Zeit ohne Pause testet (jeweils nicht mehr als 20 Minuten)
„S2” bedeutet, dass der Schreibtisch 1 Mal läuft (vollständig auf und ab) und dann 4 Minuten ruht
„S3” bedeutet, dass der Schreibtisch 1 Mal (vollständig auf und ab) läuft und dann 6 Minuten ruht
„S4” bedeutet, dass der Schreibtisch 1 Mal läuft (vollständig auf und ab) und dann 10 Minuten ruht

12d - Ustawienie próby testowej - wcisnąć przycisk „M”, sterownik wyświetli komunikat „PH”, następnie nacisnąć 5 razy przycisk „1”
Naciśnij przycisk „UP” lub „DOWN”, aby rozpocząć. Następnie wciskaj „UP”, aż pulpit zacznie automatycznie przesuwać się w górę
„OFF” oznacza wyłączenie testu
„S1” oznacza, że biurko będzie testować cały czas bez odpoczynku (nie więcej niż 20 minut na raz)
„S2” oznacza, że stelaż będzie testowany 1 raz (całkowicie w górę i w dół), a następnie odpocznie 4 minuty
„S3” oznacza, że stelaż będzie testowany 1 raz (całkowicie w górę i w dół), a następnie odpocznie 6 minut
„S4” oznacza, że stelaż będzie testowany 1 raz (całkowicie w górę i w dół), a następnie odpocznie 10 minut

Hereby DMTrade Mikolaj Tomaszewski declares under our sole responsibility that the pro-ducts SPE243 are in conformity with following directives: MD (2006/42/EU), EMC (2014/30/EU), LVD (2014/35/EU), RoHS (2011/65/EU + 2015/863/EU). Full document (dec-laration of conformity) is available for download from www.dmtrade.pl.

The WEEE symbol (the crossed-out wheeled bin) using indicates that this product is not home waste. Appropriate waste management aids in avoiding consequences which are harmful for people and environment and result from dangerous materials used in the device, as well as improper storage and processing. Segregated household waste collection aids recycle materials and components of which the device was made. In order to get detailed information about recycling this product please contact your retailer or a local authority.

Made in P.R.C for:
DMTrade; Wisniowa 36, 64-000 Koscian, Poland

Hiermit erklärt DMTrade Mikolaj Tomaszewski unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt SPE243 den folgenden Richtlinien entspricht: MD (2006/42/EU), EMC (2014/30/EU), LVD (2014/35/EU), RoHS (2011/65/EU + 2015/863/EU). Das vollständige Dokument (Konformitätserklärung) kann unter www.dmtrade.pl heruntergeladen werden.

Das WEEE-Symbol (der durchgestrichene Mülleimer mit Rädern) zeigt an, dass es sich bei diesem Pro-dukt nicht um Hausmüll handelt. Eine angemessene Abfallentsorgung hilft dabei, Folgen zu vermeiden, die für Mensch und Umwelt schädlich sind und aus gefährlichen Ma-terialien resultieren, die im Gerät verwendet werden, sowie durch unsachgemäße Lagerung und Verarbeitung. Die getrennte Sammlung von Haushaltsabfällen hilft beim Recycling von Materialien und Komponenten, aus denen das Gerät hergestellt wurde. Um detaillierte In-formationen zum Recycling dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine örtliche Behörde.

Hergestellt in P.R.C. für:
DMTrade; Wisniowa 36, 64-000 Koscian, Poland

Niniejszym DMTrade Mikołaj Tomaszewski oświadcza, że urządzenia SPE243 są zgodne z za-sadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami poniżej wymienio-nych dyrektyw: MD (2006/42/UE), EMC (2014/30/UE), LVD (2014/35/UE), RoHS (2011/65/UE + 2015/863/UE). Pełna deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.dmtrade.pl.

Użycie symbolu WEEE (przekreślony kosz) oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu pozwala uniknąć zagrożeń dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z możliwej obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, a także niewła-ściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Zbiórka selektywna pozwala także na odzyskanie materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produk-tu należy skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonano zakupu, lub orga-nem władzy lokalnej.

Wyprodukowano w P.R.C. dla:
DMTrade; Wiśniowa 36, 64-000 Kościan, Polska